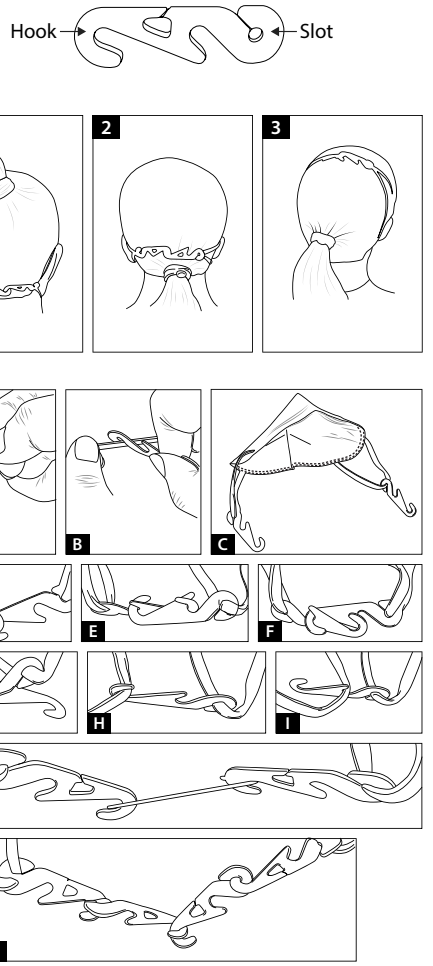
NASK® NANOFIBER RESPIRATOR FFP2 M0011 | INSTRUCTION FOR USE

NASK

1. Unfold the respirator by opening the respirator front panels. The inner side is facing against your face.
2. Make flat on the metal nose strip by bending its center using thumb. Inspect the respirator for tears or damage.
3. Plastic clips are provided inside the packaging. Stretch the ear band (see figure A) then using the same hand to connect one plastic clip to an ear band by sliding the ear band into the slot at the end of the plastic clip (see figure B). Ensuring that the clip is connected to the ear-band firmly. Repeat the same to connect the other plastic clip to the other ear band (see figure C).
4. Use both hands to hold the two plastic clips. The metal nose strip is at the top. Position the respirator towards your face by pulling the ear bands onto your ear shells, ensuring that your mouth and nose are covered by the respirator.
5. Connect the two hooks at the end of both plastic clips together (see figure D). Ensuring that the ear band is flat and smooth against the back of your ear shell, without bending down your ear shell (see figure 1). To suit different users, the plastic clips can be connected in 3 ways - Neck (fig. 1), Occiput (fig. 2) for users with long hair, and Top (fig. 3).
6. There are several other hooks from the plastic clip for locking. If your head size is small, you must lock to further inwards (e.g. plastic clip's middle hook, see figure E or F) to increase the seal if you feel loosening otherwise there will be air leakage. Or choose other hooks to lock even more tightly (see figure G). Or even use single clip (see figure H and I). It is acceptable to use more than 2 pieces of plastic clips with the same connection method (see figure J and K). It is recommended that the maximum number of plastic clips is 4.
7. Notice that it is highly recommended to install permanently two plastic clips onto the two ear bands. For user with large head size, in this special case, it is acceptable not to use plastic clip if the user has passed the fit test and seal check (see point 11 and 12).
8. Use one hand to hold the metal nose strip and use another hand to pull down the bottom of the respirator to cover your mouth so that no pleat appears on the respirator. No need to cover your chin fully, Most importantly is to fully cover your mouth and your nose.
9. The metal nose strip should span and cover the bridge of your nose. Use both hands to mold the metal nose strip to conform to the shape of your nose by pushing inward while moving your fingertips down along both side of the metal nose strip.
10. Lastly, re-adjust both ear bands to suit the best of your comfortability. Do not having your ear shells being pressed down by the ear bands otherwise there will be a possibility of your respirator being moved during your subsequent work.
11. Conduct a user seal check prior to each use. Place both hands completely to cover the respirator. Gently exhale and the respirator should bulge slightly. Then take a deep inhale and the respirator should collapse slightly. Otherwise, the respirator does not fit properly. Notice that it is unlikely that the requirements for proper seal will be achieved if facial hair passes under the face seal.
12. A more advanced seal check (Quantitative Fit Test per Europe CE EN149) is required for using in hazardous environment. As long as the Fit Test result is passed (fit factor > 100), it is flexible for the user to choose anyone of the donning methods said above to suit for different head sizes.
13. If disposable cap is worn, please ensure the disposable cap does not trap in between the face and the respirator to affect the sealing in between there.
14. If you feel leakage, re-adjust the fit of your respirator and check the seal again. Or start the donning step from the first step. If you can- not achieve a proper seal, do not enter a hazardous area.

Important Notice: If proper fit test result cannot be achieved, do not enter contaminated areas. To the extent permitted by law, Profit Royal Pharmaceutical Ltd. shall not be liable for any loss or damage including any loss of business, loss of profits, or for any indirect, special, incidental or consequential loss or damage arising from reliance upon any information herein provided by Profit Royal Pharmaceutical Ltd. Nothing in this Instructions for Use (IFU) will be deemed to exclude or restrict Profit Royal Pharmaceutical Ltd. liability for any personal injury arising from its negligence.



Manufacturer:

Profit Royal Pharmaceutical Limited
Rm1211 & 1215, 12/F., Sunbeam Centre, 27 Shing Yip Street
Kwun Tong, Kowloon, Hong Kong
(852) 23878926 (852) 23878901 info@ptrl.com.hk www.ptrl.com.hk

PROFIT ROYAL

innocare swiss

Importer/Distributor:

Innocare Swiss Health GmbH
Blegistrasse 13, 6340 Baar, Switzerland
T: +41 41 520 76 60 | E: info@innocareswiss.com | http://www.innocareswiss.ch

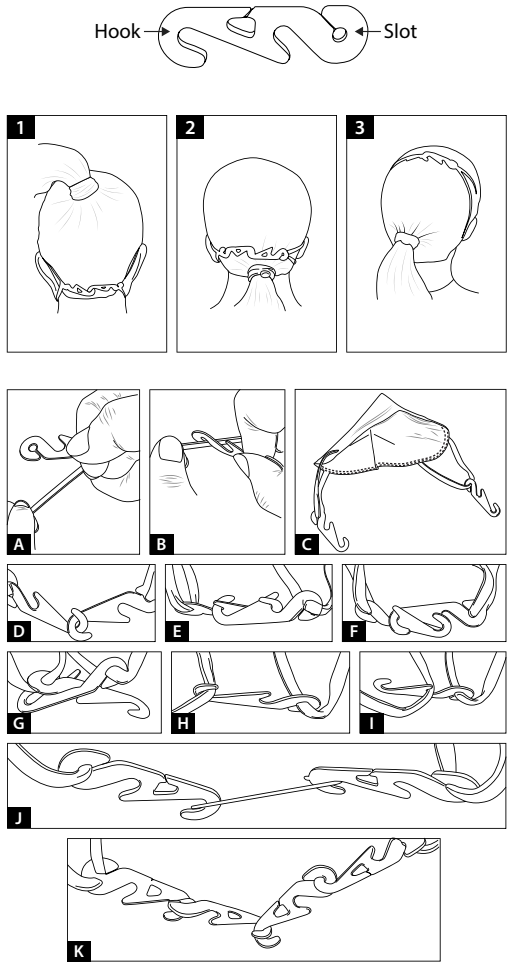
Discover more at:

NASK® NANOFIBER RESPIRATOR FFP2 M0011 | GEBRAUCHSANWEISUNG

1. Entfalten Sie die Atemschutzmaske, indem Sie die Seitenflügel aufklappen. Die innere Seite zeigt dabei zu Ihrem Gesicht.
2. Glätten Sie den Metallnasenstreifen in der Mitte mit Hilfe ihrer Daumen. Untersuchen Sie die Atemschutzmaske auf Risse oder Beschädigungen.
3. In der Packung sind Kunststoffclips enthalten. Spannen Sie das Ohrband (siehe Abb. A) und befestigen Sie dann den Kunststoffclip am Ohrband, indem Sie das Ohrband in den Schlitz am Ende des Kunststoffclips schieben (siehe Abb. B). Achten Sie darauf, dass der Clip fest mit dem Ohrband verbunden ist. Wiederholen Sie den Vorgang, um den zweiten Kunststoffclip mit dem anderen Ohrband zu verbinden (siehe Abb. C).
4. Halten Sie die beiden Kunststoffclips in Ihrer linken bzw. rechten Hand. Der Nasenstreifen aus Metall befindet sich oben. Positionieren Sie die Atemschutzmaske auf Ihrem Gesicht, indem Sie die Ohrbänder über Ihre Ohrmuscheln ziehen. Achten Sie darauf, dass Ihr Mund und Ihre Nase von der Atemschutzmaske bedeckt sind.
5. Verbinden Sie die beiden Haken am Ende der beiden Kunststoffclips miteinander (siehe Abb. D). Achten Sie darauf, dass das Ohrband flach und glatt an der Rückseite Ihrer Ohrmuschel anliegt, ohne die Ohrmuschel nach unten zu biegen (siehe Abb. 1). Um verschiedenen Benutzern gerecht zu werden, können die Kunststoffclips auf 3 Arten verbunden werden - Nacken (Abb. 1), Hinterkopf (Abb. 2) für Benutzer mit langen Haaren und Oben (Abb. 3).
6. Es gibt mehrere Haken, um die Kunststoffclips zu verschließen. Wenn Ihre Kopfgröße klein ist, müssen Sie diese weiter innen verbinden (z. B. den mittleren Haken des Kunststoffclips, siehe Abb. E oder F), um die Dichtung zu erhöhen, da sonst Luft ein- oder austritt. Oder wählen Sie eine andere Stelle zum Einhaken, um die Atemschutzmaske noch enger zu schliessen (siehe Abb. G). Sie können auch nur einen Clip verwenden (siehe Abb. H und I). Es können auch mehrere Clips aneinandergereiht werden (siehe Abb. J und K). Es ist jedoch nicht empfohlen mehr als 4 Clips zu verwenden.
7. Beachten Sie, dass es sehr empfehlenswert ist, die beiden Kunststoffclips dauerhaft an die beiden Ohrbänder anzubringen. Anwender mit grosser Kopfgrösse können die Atemschutzmaske nach erfolgreichem Fit-Test auch ohne Kunststoff-clips verwenden (siehe Punkt 11 und 12).
8. Halten Sie mit einer Hand den metallenen Nasenstreifen fest und ziehen Sie mit der anderen Hand den unteren Teil der Atemschutzmaske nach unten, um Ihren Mund zu verdecken, sodass die Maske faltenfrei ist. Es ist nicht notwendig, Ihr Kinn vollständig zu bedecken, am wichtigsten ist es, Ihren Mund und Ihre Nase vollständig zu bedecken.
9. Der Metallnasenstreifen sollte den Nasenrücken überspannen und abdecken. Verwenden Sie beide Hände, um den Metallnasenstreifen an die Form Ihrer Nase anzupassen, indem Sie ihn nach innen drücken und gleichzeitig mit den Fingerspitzen an beiden Seiten des Metallnasenstreifens entlang nach unten fahren.
10. Stellen Sie abschließend beide Ohrbänder so ein, dass diese für Sie am bequemsten sind. Achten sie darauf, dass die Ohrmuscheln nicht von den Ohrbändern nach unten gedrückt werden, da sonst die Möglichkeit besteht, dass sich die Atemschutzmaske während des Tragens verschiebt.
11. Überprüfen Sie vor jeder Verwendung die Dichtheit der Atemschutzmaske. Legen Sie beide Hände vollständig über die Maske. Atmen Sie sanft aus und die Maske sollte sich leicht wölben. Atmen Sie dann tief ein, und die Maske sollte leicht zusammenfallen. Andernfalls sitzt die Atemschutzmaske nicht richtig. Hinweis: Falls Gesichtshaare unter die Maske gelangen, ist es unwahrscheinlich, dass die Anforderungen zur Dichtung erfüllt werden.
12. Für den Einsatz in kontaminierter Umgebung ist eine erweiterte Dichtungsprüfung (quantitativer Fit-Test nach CE EN149) erforderlich. Solange das Ergebnis des Fit-Tests positiv ausfällt (Fit-Faktor > 100), kann der Anwender flexibel eine der oben genannten Methoden wählen, um sie an unterschiedliche Kopfgrößen anzupassen.
13. Wenn eine Einwegkappe getragen wird, stellen Sie sicher, dass die Einwegkappe nicht zwischen dem Gesicht und der Atemschutzmaske eingeklemmt wird, um die Abdichtung nicht zu beeinträchtigen.
14. Wenn Sie spüren, dass Atemluft an der Seite der Atemschutzmaske entweicht, passen Sie den Sitz der Maske neu an und prüfen Sie die Dichtung erneut. Oder beginnen Sie mit dem Anlegen erneut. Wenn Sie die ordnungsgemäße Abdichtung nicht erreichen können, betreten Sie keinen Gefahrenbereich.

Wichtiger Hinweis: Betreten Sie keine kontaminierten Bereiche, ohne einen ordnungsgemäßen Fit-Test. Soweit gesetzlich zulässig, haftet Profit Royal Pharmaceutical Ltd. nicht für Verluste oder Schäden, einschließlich Geschäftsverluste, entgangenen Gewinnen oder für indirekte, spezielle oder zufällige Folgeschäden, die sich aus dem Vertrauen auf die von Profit Royal Pharmaceutical Ltd. bereitgestellten Informationen ergeben. Keine Bestimmung dieser Gebrauchsanweisung schließt die Haftung von Profit Royal Pharmaceutical Ltd. für fahrlässig verursachte Personenschäden aus, oder beschränkt diese.

Bei Widersprüchlichkeiten bzw. Abweichungen mit anderen Sprachfassungen ist die englische Version massgebend.



Manufacturer:

Profit Royal Pharmaceutical Limited
Rm1211 & 1215, 12/F., Sunbeam Centre, 27 Shing Yip Street
Kwun Tong, Kowloon, Hong Kong
(852) 23878926 (852) 23878901 info@ptrl.com.hk www.ptrl.com.hk

Importer/Distributor:

Innocare Swiss Health GmbH
Blegistrasse 13, 6340 Baar, Switzerland
T: +41 41 520 76 60 | E: info@innocareswiss.com | http://www.innocareswiss.ch

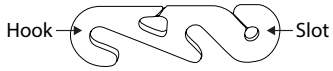
Discover more at:

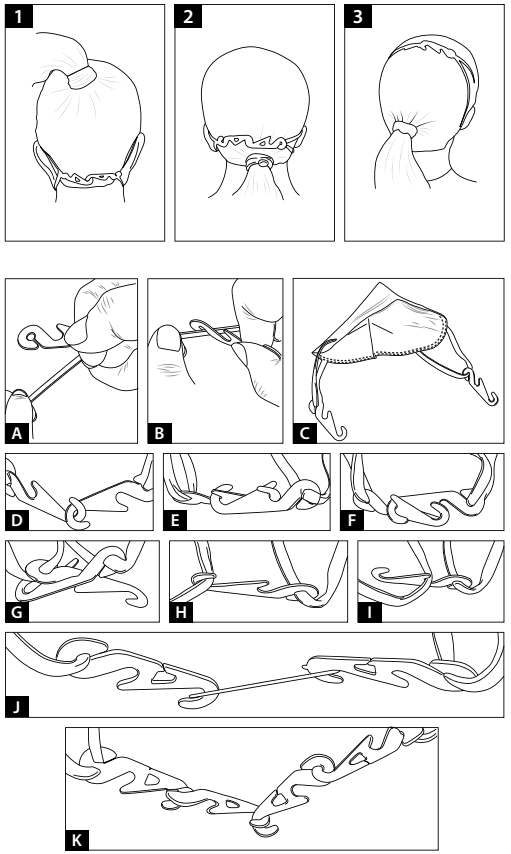
NASK® NANOFIBER RESPIRATOR FFP2 M0011 | MODE D'EMPLOI

1. Dépliez le masque respiratoire en ouvrant les ailes latérales. La face intérieure est tournée vers votre visage.
2. Ajuster la bande nasale métallique en pliant son centre à l'aide du pouce. Vérifiez que le masque respiratoire ne soit ni déchiré ni détérioré.
3. Les clips en plastique sont contenus dans l'emballage. Tirez la fixation élastique (voir figure A) et connectez un clip en faisant glisser la fixation élastique dans la fente située à l'extrémité du clip (voir figure B). Assurez-vous que le clip soit fermement fixé à la fixation élastique. Répétez l'opération pour connecter le deuxième clip à l'autre fixation élastique (voir figure C).
4. Tenez un clip de chaque main. La bande nasale métallique est dirigée vers le haut. Positionnez le masque respiratoire sur votre visage en tirant les fixations élastiques par-dessus les oreilles. Assurez-vous que votre bouche et votre nez soient couverts par le masque respiratoire.
5. Reliez les deux crochets situés à l'extrémité des deux clips (voir figure D). Veillez à ce que la fixation élastique soit plate et lisse derrière les oreilles, sans les plier (voir figure 1). Pour s'adapter à différents tours de tête, vous pouvez connecter les clips de 3 manières différentes - au-dessus de la nuque (fig. 1), de l'occiput (fig. 2) pour les utilisateurs aux cheveux long, et de la tête (fig. 3).
6. Les clips possèdent plusieurs crochets. Si vous avez un petit tour de tête et que vous sentez que le masque respiratoire n'est pas suffisamment serré, reliez les crochets plus vers l'intérieur (par exemple au crochet central, voir figure E ou F) pour augmenter l'étanchéité, sinon l'air peut s'infiltrer ou s'échapper. Ou Choisissez un autre crochet pour serrer d'avantage (voir figure G). Vous pouvez également n'utiliser qu'un seul clip (voir figure H et I) ou plus de deux clips avec la même méthode de connexion (voir figure J et K). Il est toutefois recommandé de ne pas utiliser plus de 4 clips.
7. Remarque: il est fortement recommandé d'installer les deux clips sur les fixations élastiques de façon permanente. Les personnes ayant un grand tour de tête peuvent utiliser le masque respiratoire sans les clips après un test d'ajustement et de contrôle d'étanchéité réussi (voir point 11 et 12).
8. Maintenez la bande nasale métallique d'une main et de l'autre main tirer la partie inférieure du masque respiratoire afin de couvrir votre bouche de manière à ce qu'il n'y ait pas de plis qui apparaissent. Il n'est pas nécessaire de couvrir complètement votre menton. Le plus important est de couvrir totalement votre bouche et votre nez.
9. La bande nasale métallique doit être placée de manière à couvrir la partie osseuse de votre nez. Utiliser vos deux mains pour mouler la bande nasale métallique à la forme de votre nez en poussant vers l'intérieur tout en déplaçant le bout des doigts de chaque côté de la bande nasale métallique vers le bas.
10. Ajustez les fixations élastiques selon votre niveau de confort. Veillez à ce que vos oreilles ne soient pas compressées par les fixations élastiques pour éviter que le masque respiratoire ne bouge pendant son utilisation.
11. Vérifiez l'étanchéité du masque respiratoire avant chaque utilisation. Placez vos deux mains de manière à couvrir complètement le masque respiratoire. Expirez doucement et le masque devrait se gonfler. Inspirez profondément et le masque devrait s'affaisser. Sinon, le masque n'est pas correctement posé. Remarque: si des poils du visage se glissent sous le masque respiratoire, il est peu probable que les conditions d'étanchéité soient remplies.
12. Un contrôle de l'étanchéité plus complet (Essai d'ajustement quantitatif selon la norme Européenne CE EN149) est requis en zone dangereuse. Tant que que le test d'ajustement est positif (facteur d'ajustement > 100), l'utilisateur peut choisir l'une des méthodes décrites ci-dessus en fonction de son tour de tête.
13. Si vous portez un bonnet chirurgical, veuillez à ce qu'il ne se retrouve pas entre le visage et le masque respiratoire pour ne pas affecter l'étanchéité.
14. Si vous sentez l'air s'échapper par le côté du masque respiratoire, réajustez sa position, revérifiez l'étanchéité ou recommencez les directives d'ajustement du début. Si vous ne parvenez pas à obtenir une étanchéité adéquate, n'entrez pas dans une zone dangereuse.

Avis important: Ne pénétrez pas une zone contaminée sans avoir effectué un test d'étanchéité réussi. Dans les limites autorisées par la loi, Profit Royal Pharmaceutical Limited ne peut être tenu responsable de toutes pertes ou dommages, y compris des pertes de profits, interruptions d'affaires ou de tous dommages indirects, spéciaux ou accessoires résultant de la confiance accordée aux informations fournies par Profit Royal Pharmaceutical Limited. Rien dans ce guide d'instruction n'exclue ou ne limite la responsabilité de Profit Royal Pharmaceutical Limited pour les dommages corporels causés par négligence.

En cas d'incohérence ou de divergence avec d'autres langues, seule la version anglaise fera foi.





Manufacturer:

Profit Royal Pharmaceutical Limited
Rm1211 & 1215, 12/F., Sunbeam Centre, 27 Shing Yip Street
Kwun Tong, Kowloon, Hong Kong
(852) 23878926 (852) 23878901 info@ptrl.com.hk www.ptrl.com.hk

Importer/Distributor:

Innocare Swiss Health GmbH
Blegistrasse 13, 6340 Baar, Switzerland
T: +41 41 520 76 60 | E: info@innocareswiss.com | http://www.innocareswiss.ch

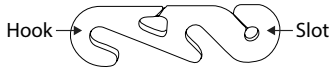
Discover more at:

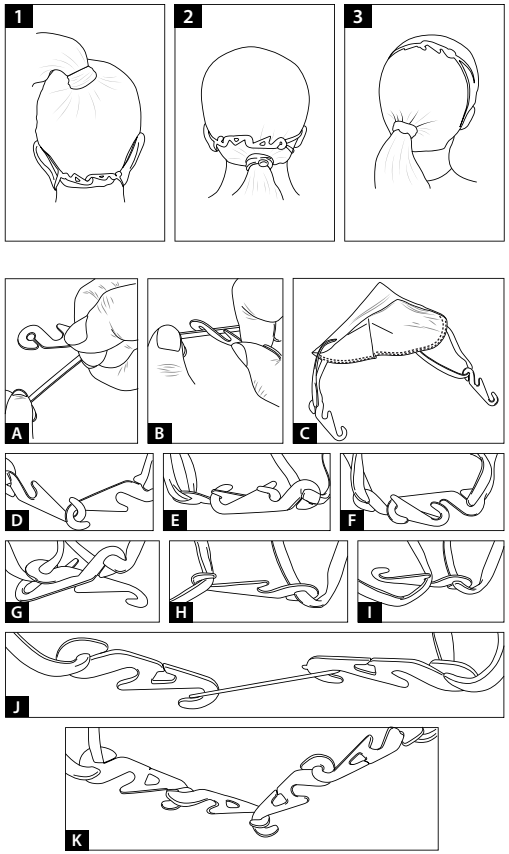
NASK® NANOFIBER RESPIRATOR FFP2 M0011 | ISTRUZIONI PER L'USO

1. Aprire la mascherina respiratoria prendendo le ali laterali. L'interno è rivolto verso il vostro viso.
2. Piegate la fascia nasale di metallo nel centro usando il vostro pollice. Controllate che la mascherina respiratoria non mostra strappi nel tessuto o altri danni.
3. Due clip di plastica sono incluse nella confezione. Allungate la legatura elastica (vedi figura A), quindi con la stessa mano attaccate un clip alla legatura elastica facendolo scorrere nella fessura all'estremità del clip (vedi figura B). Assicuratevi che il clip sia attaccato fermamente alla legatura elastica. Ripetete l'operazione per attaccare l'altro clip di plastica all'altra chiusura elastica (vedi figura C).
4. Prendete le due clip con vostre mani. Il nasello di metallo deve essere posizionato in alto. Posizionate la mascherina respiratoria sul viso tirando le legature elastiche sopra le orecchie. Assicuratevi che la bocca e il naso siano coperti dalla mascherina respiratoria.
5. Collegate i ganci all'estremità di due clip (vedi figura D). Assicuratevi che l'elastico sia liscio dietro le orecchie, senza piegare le orecchie (vedi figura 1). Per adattarsi alle diverse dimensioni della testa, è possibile collegare le clip in 3 modi diversi - sopra il collo (fig. 1), all'occipite (fig. 2) per gliutenti con i capelli lunghi, e alla testa (fig. 3).
6. I clip hanno diversi ganci. Se la vostra testa è piccola e sentite che la mascherina respiratoria è allentata, collegate i ganci verso l'interno per aumentare la tenuta e prevenire la perdita d'aria (ad esempio utilizzare il gancio al centro del clip. vedi figura E o F). O scegliete un altro gancio per stringere ulteriormente (vedi figura G). Alternativamente potete usare mente potete usare un solo clip (vedi figura H e I). È anche possibile allegare di seguito alcune clips (vedi figura J e K). Tuttavia, non è consigliato di utilizzare più di 4 clip.
7. Nota: si consiglia vivamente che le clip siano installate in modo permanente sulle legature elastici. Gli utenti con una testa grande possono anche utilizzare la mascherina respiratoria senza clip di plastica dopo aversi assicurato che l'adattamento e la tenuta sia corretta. (vedi punto 11 e 12).
8. Tenete con una mano la fascia di metallo del naso e con l'altra mano tirate la parte inferiore della mascherina respiratoria per coprire la bocca in modo che non si siano pieghe. Non è necessario coprire completamente il mento. La cosa più importante è di coprire completamente la bocca e il naso.
9. La fascia nasale di metallo deve essere posizionata in modo da coprire la parte ossea del naso. Utilizzate le mani per modellare la fascia nasale di metallo alla forma del vostro naso premendo verso l'interno mentre muovete i polpastrelli su ogni lato della fascia nasale verso il basso.
10. Infine, regolate gli attacchi elastici come vi sembra confortevole. Assicuratevi che le vostre orecchie non siano compresse dalle chiusure elastiche per evitare che la mascherina respiratoria si sposta mentre che è indossata.
11. Controllate la tenuta che non ci sia una perdita d'aria prima dell'uso. Per questo mettete le mani in modo che coprano completamente la mascherina respiratoria. Espirare lentamente e la mascherina dovrebbe gonfiarsi leggermente. Inspirate profondamente e la mascherina dovrebbe collassare leggermente. In caso contrario, la mascherina non è adatta bene. Si noti che è altamente improba-bile che i requisiti di tenuta siano soddisfatti se la peluria facciale impedisce il contatto diretto tra la mascherina e il viso.
12. È richiesto un test di tenuta esteso (Fit test quantitativo secondo CE EN149) per l'uso in un ambiente contaminato. Fintanto che il risultato del test di tenuta è positivo (fattore di Fit > 100), l'utente può scegliere in modo flessibile uno dei metodi indicati sopra per adattare la mascherina respiratoria a diverse dimensioni della testa.
13. Se si indossa un cappuccio monouso, assicuratevi che il cappuccio monouso non sia schiacciato tra il viso e la mascherina respiratoria per evitare di compromettere la tenuta coretta.
14. In caso di perdita d'aria, regolate la posizione della mascherina respiratoria e ricontrollate la tenuta o ripetere le istruzioni di montaggio dall'inizio. Se non ottenete una tenuta perfetta, non entrate in nessun caso in una zona contaminata.

Nota importante: Non entrare in una zona contaminata senza un test adeguato di tenuta coretta. Nella misura consentita dalla legge, Profit Royal Pharmaceutical Ltd. non è responsabile. per qualsiasi perdita o danno, inclusi perdita di affari, perdita di profitti o danni consequenziali indiretti, speciali o incidentali, derivanti dall'affidamento di informazioni fornite di Profit Royal Pharmaceutical Ltd. Niente in questa istruzione per l'uso esclude o limita la responsabilità di Profit Royal Pharmaceutical Ltd. per lesioni personali causate per negligenza.

In caso di incoerenze o di divergenza con altre lingue, farà fede la versione inglese.





Manufacturer:

Profit Royal Pharmaceutical Limited
Rm1211 & 1215, 12/F., Sunbeam Centre, 27 Shing Yip Street
Kwun Tong, Kowloon, Hong Kong
(852) 23878926 (852) 23878901 info@ptrl.com.hk www.ptrl.com.hk

PROFIT ROYAL

innocare swiss

Importer/Distributor:

Innocare Swiss Health GmbH
Blegistrasse 13, 6340 Baar, Switzerland
T: +41 41 520 76 60 | E: info@innocareswiss.com | http://www.innocareswiss.ch

Discover more at: